

Ref.: 300045001

Atabey

Manual de instrucciones

Instructions manual

Notice d'utilisation

Manual de instruções

Mini ventilador solar

Mini solar fan

Mini ventilateur solaire

Mini ventilador solar



Introducción / Introduction / Introduction / Introdução

ES. Gracias por la compra de nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor, leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

EN. Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

FR. Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisez avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

PT. Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

Datos técnicos / Technical data / Données techniques / Dados técnicos

Potencia

Power / Pouvoir / Poder

10W

Dimensión

Dimension / Dimension / Dimensão

Ø120x93mm (plegado)

(folded / plié / dobrada)

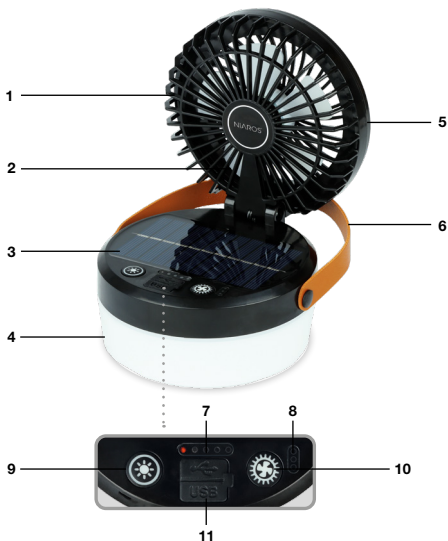
Alimentación

Supply / Alimentation / Alimentacao da corrente

18650 Li-Ion

2x1500mAh / 3.7V





- ES**
1. Rejilla
 2. 5 aspas
 3. Panel solar
 4. Luz LED (principal)
 5. Luz SMD (frontal)
 6. Asa
 7. Indicador batería
 8. Indicador velocidad
 9. Botón luz
 10. Botón ventilador
 11. Puerto USB Tipo A y Tipo C

- EN**
1. Grill
 2. 5 blades
 3. Solar panel
 4. LED light (main)
 5. SMD light (front)
 6. Handle
 7. Battery indicator
 8. Speed indicator
 9. Light button
 10. Fan button
 11. USB Type-A and Type-C port

- FR**
1. Grille
 2. 5 pales
 3. Panneau solaire
 4. Lumière LED (principale)
 5. Lumière SMD (avant)
 6. Poignée
 7. Indicateur de batterie
 8. Indicateur de vitesse
 9. Bouton lumière
 10. Bouton ventilateur
 11. Port USB Type-A et Type-C

- PT**
1. Grelha
 2. 5 pás
 3. Paine solar
 4. Luz LED (principal)
 5. Luz SMD (frontal)
 6. Pegador / Alça
 7. Indicador de bateria
 8. Indicador de velocidade
 9. Botão de luz
 10. Botão ventilador
 11. Porta USB Tipo A e Tipo C

PRECAUCIONES

SEGURIDAD

1. Leer atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y conservarlas para futuras consultas. El incumplimiento de estas indicaciones puede provocar accidentes.

2. Antes de cargar el aparato mediante USB, comprobar que la corriente y el voltaje de la red eléctrica sean compatibles con el adaptador suministrado.

3. Nunca intentar abrir, modificar ni reparar el aparato por cuenta propia.

4. No utilizar el aparato si ha sufrido una caída o presenta daños. En caso de daño, llevarlo a un servicio técnico autorizado para su revisión y, si procede, reparación.

5. No tocar las partes móviles del aparato durante su funcionamiento ni introducir objetos a través de la rejilla de protección.

6. Colocar el aparato alejado de fuentes de calor directas y protegerlo de salpicaduras.

7. No sumergir el aparato en agua ni en otros líquidos. Aunque el producto cuenta con protección IPX4, no debe exponerse a chorros de agua directos ni permanecer en ambientes excesivamente húmedos.

8. No utilizar el aparato con las manos húmedas, con los pies descalzos ni sobre superficies mojadas.

9. No exponer el aparato a temperaturas extremas.

10. Colocar el aparato sobre una superficie

plana y estable. No dejar el cable colgando en zonas de paso.

11. No desenchufar el aparato tirando del cable ni usarlo para levantar o transportar el producto.

12. Este aparato está destinado exclusivamente a uso doméstico. No es apto para uso profesional o industrial.

13. Utilizar el aparato únicamente para la finalidad para la que ha sido diseñado.

14. Tras su uso o antes de proceder a la limpieza, apagar el aparato y desconectarlo de la red eléctrica en caso de carga mediante USB.

15. Limpiar el aparato con un paño suave ligeramente humedecido o con un cepillo de cerdas suaves y se-

carlo inmediatamente. No utilizar disolventes, productos corrosivos, abrasivos ni sumergirlo en agua.

16. Utilizar únicamente el cable USB suministrados con el dispositivo.

17. Toda utilización inadecuada o contraria a las presentes instrucciones puede entrañar riesgos y anula la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ATENCIÓN

Algunas partes del aparato pueden calentarse durante el uso y causar quemaduras en caso de contacto. Mantener especial atención con niños y personas vulnerables. Mantener el aparato fuera del alcance de los niños cuando no esté supervisado.

- Este aparato no está destinado al uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas con falta de experiencia o conocimientos, salvo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del aparato en todo momento.
- Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar, regular, limpiar ni realizar operaciones de mantenimiento en el aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

PRECAUTIONS

SECURITY

- 1.** Carefully read these instructions before operating the device and keep them for future reference. Failure to follow these guidelines may cause accidents.
- 2.** Before charging the device via USB, check that the electrical current and voltage are compatible with the supplied adapter.
- 3.** Never attempt to open, modify, or repair the device by yourself.
- 4.** Do not use the device if it has been dropped or shows any damage. If damaged, take it to an authorized service center for inspection and, if necessary, repair.
- 5.** Do not touch the moving parts during operation or insert

objects through the protective grille.

6. Place the device away from direct heat sources and protect it from splashes.

7. Do not submerge the device in water or other liquids. Although the product is IPX4 rated, it should not be exposed to direct water jets or remain in excessively humid environments.

8. Do not use the device with wet hands, bare feet, or on wet surfaces.

9. Do not expose the device to extreme temperatures.

10. Place the device on a flat, stable surface. Do not leave the cable hanging in areas with high traffic.

11. Do not unplug the device by pulling on the cable or use it to lift

or carry the product.

12. This device is intended exclusively for domestic use. It is not suitable for professional or industrial use.

13. Use the device only for the purpose for which it was designed.

14. After use or before cleaning, turn off the device and disconnect it from the power supply if charging via USB.

15. Clean the device with a soft cloth lightly dampened or with a soft-bristle brush, and dry it immediately.

Do not use solvents, corrosive products, abrasives, or submerge it in water.

16. Only use the USB cable provided with the device.

17. Any improper use or failure to follow these instructions may

result in risks and will void the manufacturer's warranty and liability.

ATTENTION

Some parts of the device may become hot during use and cause burns if touched. Special attention should be given to children and vulnerable individuals.

Keep the device out of the reach of children when not supervised.

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or by individuals lacking experience or knowledge, unless supervised by a person responsible for their safety.
- Children under 3 years old should be

kept away from the device at all times.

- Children between 3 and 8 years old should not connect, regulate, clean, or perform maintenance on the device.
- Children should not play with the device.

PRÉCAUTIONS ET SÉCURITÉ

1. Lire attentivement ces instructions avant de mettre l'appareil en marche et les conserver pour une consultation future. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des accidents.

2. Avant de charger l'appareil via USB, vérifier que le courant électrique et la tension sont compatibles avec l'adaptateur fourni.

3. Ne jamais tenter

d'ouvrir, de modifier ou de réparer l'appareil soi-même.

4. Ne pas utiliser l'appareil s'il a été tombé ou présente des dommages. En cas de dommage, le remettre à un service technique autorisé pour une inspection et, si nécessaire, une réparation.

5. Ne pas toucher les parties mobiles de l'appareil pendant son fonctionnement, ni insérer des objets à travers la grille de protection.

6. Placer l'appareil loin des sources de chaleur directes et le protéger des éclaboussures.

7. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Bien que le produit soit protégé IPX4, il ne doit pas être exposé à des jets d'eau directs ni

rester dans des environnements excessivement humides.

8. Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées, pieds nus ou sur des surfaces mouillées.

9. Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes.

10. Placer l'appareil sur une surface plane et stable. Ne pas laisser le câble pendre dans des zones à passage fréquent.

11. Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble ni l'utiliser pour soulever ou transporter le produit.

12. Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. Il n'est pas adapté à un usage professionnel ou industriel.

13. Utiliser l'appareil uniquement pour l'usa-

ge pour lequel il a été conçu.

14. Après utilisation ou avant de procéder au nettoyage, éteindre l'appareil et le débrancher du réseau électrique en cas de chargement via USB.

15. Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide ou avec une brosse à poils doux, puis le sécher immédiatement. Ne pas utiliser de solvants, de produits corrosifs, abrasifs, ni l'immerger dans l'eau.

16. Utiliser uniquement le câble USB fournis avec l'appareil.

17. Toute utilisation inappropriée ou contraire aux présentes instructions peut entraîner des risques et annuler la garantie et la responsabilité du fabricant.

ATTENTION

Certaines parties de l'appareil peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation et provoquer des brûlures en cas de contact. Une attention particulière doit être portée aux enfants et aux personnes vulnérables.

Tenir l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas supervisé.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, sauf sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil en tout temps.
- Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas connecter, régler, nettoyer ou effectuer des opérations de maintenance sur l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- 1.** Leia atentamente estas instruções antes de operar o aparelho e guarde-as para futuras consultas. O não cumprimento dessas orientações pode causar acidentes.
- 2.** Antes de carregar o aparelho via USB, verifique se a corrente elétrica e a voltagem

- são compatíveis com o adaptador fornecido.
- 3.** Nunca tente abrir, modificar ou reparar o aparelho por conta própria.
 - 4.** Não utilize o aparelho se ele sofreu uma queda ou apresenta danos. Caso haja danos, leve-o a um serviço autorizado para inspeção e, se necessário, reparo.
 - 5.** Não toque nas partes móveis do aparelho durante o funcionamento, nem insira objetos através da grade de proteção.
 - 6.** Coloque o aparelho longe de fontes de calor direto e proteja-o de respingos.
 - 7.** Não submerja o aparelho em água ou outros líquidos. Embora o produto tenha proteção IPX4, ele não deve ser exposto a

atos diretos de água nem permanecer em ambientes excessivamente úmidos.

8. Não use o aparelho com as mãos molhadas, pés descalços ou em superfícies molhadas.

9. Não exponha o aparelho a temperaturas extremas.

10. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável. Não deixe o cabo pendurado em áreas de passagem.

11. Não desconecte o aparelho puxando o cabo, nem o use para levantar ou transportar o produto.

12. Este aparelho é destinado exclusivamente para uso doméstico. Não é adequado para uso profissional ou industrial.

13. Utilize o aparelho somente para a finalidade para a qual foi projetado.

14. Após o uso ou antes de realizar a limpeza, desligue o aparelho e desconecte-o da rede elétrica se estiver carregando via USB.

15. Limpe o aparelho com um pano macio levemente umedecido ou com uma escova de cerdas suaves e seque-o imediatamente. Não use solventes, produtos corrosivos, abrasivos ou submerja-o em água.

16. Utilize somente o cabo USB fornecidos com o aparelho.

17. Qualquer uso inadequado ou contrário a estas instruções pode representar riscos e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

ATENÇÃO

Algumas partes do aparelho podem esquentar durante o uso e causar queimaduras em caso de contato. Atenção especial deve ser dada a crianças e pessoas vulneráveis. Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças quando não estiver sendo supervisionado.

- Este aparelho não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, salvo sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas do

aparelho em todos os momentos.

- Crianças entre 3 e 8 anos não devem conectar, regular, limpar ou realizar operações de manutenção no aparelho.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia: 10W / Lúmenes: máx. 700Lm
 Decibelios: 40dB
 Batería: 18650 Li-Ion 2x1500mAh / 3.7V
 Función powerbank: sí
 Autonomía: 4-10h.
 Cable: 50cm (incl.) / IPX4 / Material: ABS
 Panel solar: 92x56mm
 Dimensión: Ø120x93mm (plegado)

CÓMO UTILIZAR

1. Colocar el ventilador en una superficie nivelada y seca, teniendo en cuenta las precauciones de seguridad descritas.
2. Ajustar el ángulo deseado con la mano.

• Métodos de carga:

1. **Carga USB C:** aprox. 5-6h.
2. **Carga solar:** máx. 6-8h. (luz solar intensa)

• Botones independientes (Luz 1/ Ventilador 2):



- Pulsación larga: encender/apagar.
- Pulsación corta: cambiar modos.

• Modos Ventilador:

- 0 Ventilador apagado
- I Velocidad baja
- II Velocidad media
- III Velocidad alta

• Modos de luz:

- 0 Luz apagada
- I Luz cálida SMD (frontal) (280Lm ≈ 7h.)
- II Luz Fría-Alta LED (principal) (700Lm ≈ 4h.)
- III Luz Fría-Baja LED (principal) (180Lm ≈ 10h.)
- IV Flash SOS LED (principal)

Precaución: Utilizar el producto únicamente para el fin previsto. Uso en interiores y exteriores. No debe sumergirse en agua ni exponerse a chorros de agua directos. Mantener en un lugar limpio, seguro y estable. Mantener fuera del alcance de los niños.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power: 10W / Luminous flux: máx. 700Lm
 Decibels: 40dB
 Battery: 18650 Li-Ion 2x1500mAh / 3.7V
 Powerbank function: yes
 Runtime: 4-10h.
 Cable: 50cm (incl.) / IPX4 / Material: ABS
 Solar panel: 92x56mm
 Size: Ø120x93mm (folded)

HOW TO USE

1. Place the fan on a level, dry surface, following the described safety precautions.
2. Adjust the desired angle manually.

• Charging methods:

1. **USB-C charging:** approx. 5-6h.
2. **Solar charging:** max. 6-8h. (intense sunlight)

• Independent buttons (Light 1 / Fan 2):



- Long press: switch ON/OFF.
- Short press: change modes.

• Fan modes:

- 0 Fan OFF
- I Low speed
- II Medium speed
- III High speed

• Light modes:

- 0 Light OFF
- I Warm SMD light (front) (280Lm ≈ 7h.)
- II Cold-High LED light (main) (700Lm ≈ 4h.)
- III Cold-Low LED light (main) (180Lm ≈ 10h.)
- IV SOS LED flash (main)

Caution: Use the product only for its intended purpose. Suitable for indoor and outdoor use. Do not immerse in water or expose to direct water jets. Keep in a clean, safe and stable place. Keep out of reach of children.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance: 10W / Flux lumineux: max. 700Lm
 Décibels: 40dB
 Batterie: 18650 Li-Ion 2x1500mAh / 3.7V
 Fonction powerbank : oui
 Autonomie: 4-10h.
 Câble: 50cm (incl.) / IPX4 / Matériau: ABS
 Panneau solaire: 92x56mm
 Dimensions: Ø120x93mm (replié)

MODE D'EMPLOI

1. Placer le ventilateur sur une surface plane et sèche, en respectant les précautions de sécurité décrites.
2. Régler l'angle souhaité à la main.

• Méthodes de charge:

1. Charge USB-C: env. 5-6h.
2. Charge solaire: max. 6-8h. (fort ensoleillement)

• Boutons indépendants (Lumière 1 / Ventilateur 2):



- Pression longue: allumer/éteindre.
- Pression courte: changer de mode.

• Modes Ventilateur:

- 0 Ventilateur éteint
- I Vitesse basse
- II Vitesse moyenne
- III Vitesse élevée

• Modes Lumière:

- 0 Lumière éteinte
- I Lumière chaude SMD (frontale) (280Lm ≈ 7h.)
- II Lumière froide-haute LED (principale) (700Lm ≈ 4h.)
- III Lumière froide-basse LED (principale) (180Lm ≈ 10h.)
- IV Flash SOS LED (principal)

Précaution: Utiliser le produit uniquement pour l'usage prévu. Utilisation intérieure et extérieure. Ne pas immerger dans l'eau ni exposer à des jets d'eau directs. Conserver dans un endroit propre, sûr et stable. Tenir hors de portée des enfants.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potência: 10W / Fluxo luminoso: max. 700Lm
 Decibéis: 40dB
 Bateria: 18650 Li-Ion 2x1500mAh / 3.7V
 Função powerbank: sim
 Autonomia: 4-10h.
 Cabo: 50cm (incl.) / IPX4 / Material: ABS
 Painel solar: 92x56mm
 Dimensão: Ø120x93mm (dobrado)

COMO UTILIZAR

1. Colocar o ventilador sobre uma superfície plana e seca, respeitando as precauções de segurança descritas.
2. Ajustar manualmente o ângulo desejado.

• Métodos de carregamento:

1. Carregamento USB-C: aprox. 5-6h.
2. Carregamento solar: max. 6-8h. (luz solar intensa)

• Botões independentes (Luz 1 / Ventoinha 2):



- Pressão longa: ligar/desligar.
- Pressão curta: mudar modos.

• Modos Ventoinha:

- 0 Ventoinha desligada
- I Velocidade baixa
- II Velocidade média
- III Velocidade alta

• Modos de luz:

- 0 Luz desligada
- I Luz quente SMD (frontal) (280Lm ≈ 7h.)
- II Luz Fria-Alta LED (principal) (700Lm ≈ 4h.)
- III Luz Fria-Baixa LED (principal) (180Lm ≈ 10h.)
- IV Flash SOS LED (principal)

Precaução: Utilizar o produto apenas para a finalidade prevista. Uso em interiores e exteriores. Não submergir em água nem expor a jatos de água diretos. Manter em local limpo, seguro e estável. Manter fora do alcance das crianças.

¡PRECAUCIÓN!

ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO.
Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental.

AVERTISSEMENT!

ELIMINATION CORRECTE DU PRODUIT.
Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE.

Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.

CAUTION!

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT.
This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

ATENÇÃO!

REMOÇÃO CORRETA DO PRODUTO.
Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Para evitar possíveis danos a nível ambiental ou de saúde humana que represente a eliminação descontrolada de resíduos, deve reciclar adequadamente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para ter o seu dispositivo usado, use os sistemas do retorno ou contacte o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles conseguem por este produto para a reciclagem ambiental segura.

Notas / Note / Notes / Notas



Notas / Note / Notes / Notas



Notas / Note / Notes / Notas



Garantía / Warranty / Garantie / Garantia

ES. Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

EN. This product has a 3-year warranty from the date of sale, declining all responsibility for defects or breakages caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the purchase receipt or invoice.

FR. Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date de vente, déclinant toute responsabilité en cas de défauts ou de casse causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valable, il est indispensable de présenter cette carte ainsi que le ticket de caisse ou la facture d'achat.

PT. Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de venda, declinando qualquer responsabilidade por defeitos ou quebras causadas por uso indevido. Para que esta garantia seja válida é imprescindível a apresentação deste cartão bem como do recibo ou fatura de compra.

Nombre y dirección del Comprador

Name and address of the purchaser

Nom et adresse de l'acheteur

Nome e endereço do comprador

Nombre y dirección del Vendedor

Sello del establecimiento

Name and Postal address. Stamp of establishment

Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement

Nome e endereço do fornecedor. Selo de estabelecimento

Fabricado en China / Made in China / Fabriqué en Chine / Feito na china



Importado por / Imported by / Importé par / Importado

Garsaco Import S.L. / info@garsaco.com / www.niaros.com

C/ Corts Valencianes 10. 12549 Betxí (CS) SPAIN. B-12524773